

**KOMMISSIONENS BESLUTNING****af 29. april 2004****om ændring af Kommissionens beslutning 2000/572/EF for så vidt angår  
dyresundhedsmæssige betingelser og udstedelse af veterinærcertifikat for tilberedt kød,  
der er i transit eller er midlertidigt oplagret i Fællesskabet***(meddelt under nummer K(2004) 1672)***(EØS-relevant tekst)**

(2004/437/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 2002/99/EF af 16. december 2002 om dyresundhedsbestemmelser for produktion, tilvirkning, distribution og indførsel af animalske produkter til konsum<sup>1</sup>, særlig artikel 8, nr. 5), tredje led, og artikel 9, stk. 2, litra b), og stk. 4, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Rådets direktiv 94/65/EF<sup>2</sup> er der fastsat krav til fremstilling og afsætning af hakket kød og tilberedt kød, herunder betingelser for import til Fællesskabet.
- (2) Ved Kommissionens beslutning 2000/572/EF<sup>3</sup> er der fastsat dyre- og folkesundhedsmæssige betingelser og bestemmelser om udstedelse af sundheds- og hygiejnecertifikat ved indførsel af tilberedt kød fra tredjelande.
- (3) Ved Kommissionens beslutning 94/984/EF<sup>4</sup> er der fastsat dyresundhedsmæssige betingelser og bestemmelser om udstedelse af sundhedscertifikat ved import af fersk fjerkrækød fra visse tredjelande.
- (4) Ved Kommissionens beslutning 2000/585/EF<sup>5</sup> er der fastsat dyre- og folkesundhedsmæssige betingelser og bestemmelser om udstedelse af sundheds- og hygiejnecertifikat ved import af kød af vildtlevende og opdrættet vildt og kaninkød fra tredjelande.

---

<sup>1</sup> EFT L 18 af 23.1.2003, s. 11.

<sup>2</sup> EFT L 368 af 31.12.1994, s. 10. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003 (EUT L 122 af 16.5.2003, s. 1).

<sup>3</sup> EFT L 240 af 23.9.2000, s. 19. Senest ændret ved beslutning 2004/212/EF (EUT L 73 af 11.3.2004, s. 11).

<sup>4</sup> EFT L 378 af 31.12.1994, s. 11. Senest ændret ved beslutning 2004/118/EF (EUT L 36 af 7.2.2004, s. 34).

<sup>5</sup> EFT L 251 af 6.10.2000, s. 1. Senest ændret ved beslutning 2004/245/EF (EUT L 77 af 13.3.2004, s. 62).

- (5) Ved Rådets direktiv 97/78/EF<sup>6</sup> er der fastsat principper for tilrettelæggelse af veterinærkontrollen for tredjeland produkter, der føres ind i Fællesskabet, og der findes i artikel 11 allerede visse bestemmelser om transit, f.eks. anvendelse af ANIMO-meddelelser og det fælles veterinærdokument til brug ved import.
- (6) For at beskytte Fællesskabet mod sygdomme er det imidlertid nødvendigt yderligere at sikre, at sendinger af tilberedt kød i transit gennem Fællesskabet overholder de dyresundhedsbetingelser, der gælder for lande, som er godkendt med hensyn til de pågældende arter.
- (7) Rådets beslutning 79/542/EØF af 21. december 1976 om en liste over tredjelande og dele af tredjelande og om dyre- og folkesundhedsbetingelser og udstedelse af veterinærcertifikat ved import til EF af levende dyr og fersk kød<sup>7</sup> er for nylig blevet ændret, således at den også omfatter transitbetingelser og en fravigelse vedrørende transit fra og til Rusland med en henvisning til de særlige grænsekontrolsteder, der er udpeget som EF-transitsted i den forbindelse.
- (8) Erfaringerne har vist, at fremlæggelse i henhold til artikel 7 i direktiv 97/78/EF på grænsekontrolstedet af de originale veterinærdokumenter, der er udstedt i det eksporterende tredjeland for at overholde bestemmelsestredjelandets forskrifter, ikke i tilstrækkelig grad garanterer, at de dyresundhedsbetingelser, der sikrer, at produkterne føres sikkert ind på Fællesskabets område, faktisk overholdes. Der bør derfor fastlægges en særlig model til et dyresundhedscertifikat, der skal anvendes, når de pågældende produkter er i transit.
- (9) Endvidere bør der foretages en afklaring af gennemførelsen af betingelsen i artikel 11 i direktiv 97/78/EF, som foreskriver, at transit kun er tilladt fra tredjelande, hvorfra det ikke er forbudt at føre produkter ind på Fællesskabets område, ved at der henvises til listen over tredjelande i bilagene til henholdsvis beslutning 79/542/EØF, 94/984/EF og 2000/585/EF.
- (10) Der bør dog fastsættes særlige betingelser for sendinger i transit via Fællesskabet til og fra Rusland som følge af Kaliningrads geografiske beliggenhed og under hensyntagen til klimaproblemer, der gør, at nogle havne på bestemte tider af året ikke kan anvendes.
- (11) Ved Kommissionens beslutning 2001/881/EF<sup>8</sup> er der opstillet en liste over grænsekontrolsteder, der er godkendt til veterinærkontrol af dyr og animalske produkter fra tredjelande, og det bør specificeres, hvilke grænsekontrolsteder der er udpeget til at foretage kontrol af transit i henhold til nærværende beslutning.
- (12) Kommissionens beslutning 2000/572/EF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.

---

<sup>6</sup> EFT L 24 af 30.1.1998, s. 9. Senest ændret ved tiltrædelsesakten af 2003 (EUT L 236 af 23.9.2003, s. 381).

<sup>7</sup> EFT L 146 af 14.6.1979, s. 15. Senest ændret ved Kommissionens beslutning 2004/.../EF (EUT L xx af dd.mm.2004, s. xx). [K(2004)1038].

<sup>8</sup> EFT L 326 af 11.12.2001, s. 44. Senest ændret ved Kommissionens beslutning 2004/273/EF (EUT L 86 af 24.3.2004, s. 21).

- (13) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed -

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

I Kommissionens beslutning 2000/572/EF foretages følgende ændringer:

1. Følgende indsættes som artikel 4a:

*"Artikel 4a*

Medlemsstaterne sikrer, at sendinger af tilberedt kød til konsum, der føres ind på Fællesskabets område, som er bestemt til et tredjeland enten ved øjeblikkelig transit eller efter oplagring i henhold til artikel 12, stk. 4, eller artikel 13 i direktiv 97/78/EF, og som ikke er bestemt til import til EF, opfylder følgende krav:

- a) De skal komme fra et tredjeland eller et område i et tredjeland, som er opført i bilag II, del 1, til beslutning 79/542/EØF med hensyn til import af fersk kød af den pågældende art, i bilag I til beslutning 94/984/EF med hensyn til import af fersk fjerkrækød eller i bilag I til beslutning 2000/585/EF med hensyn til import af kaninkød og vildtkød.
- b) De skal overholde de særlige dyresundhedsbetingelser, som er angivet i dyresundhedserklæringen i en af de tilsvarende certifikatmodeller i bilag II, del 2, til beslutning 79/542/EØF med hensyn til import af fersk kød af den pågældende art, i bilag I, del 1, til beslutning 94/984/EF med hensyn til import af fersk fjerkrækød eller i bilag III til beslutning 2000/585/EF med hensyn til import af kaninkød og vildtkød.
- c) De skal være ledsaget af et dyresundhedscertifikat, der er i overensstemmelse med modellen i bilag III, og som er undertegnet af en embedsdyrlæge, der hører under de kompetente veterinærmyndigheder i det pågældende tredjeland.
- d) Embedsdyrlægen på ankomstgrænsekontrolstedet attesterer i det fælles veterinærdokument til brug ved import, at de kan godkendes til transit eller oplagring (alt efter hvad der er relevant)."

2. Følgende indsættes som artikel 4b:

*"Artikel 4b*

1. Uanset artikel 4a tillader medlemsstaterne transit ad landevej eller jernbane gennem Fællesskabet mellem udpegede EF-grænsekontrolsteder anført i bilaget til beslutning 2001/881/EF af sendinger, der kommer fra og er bestemt til Rusland enten direkte eller via et andet tredjeland, forudsat at følgende betingelser overholdes:

- a) Sendingen plomberes med en plombering med løbenummer på det grænsekontrolsted, hvor varerne føres ind i Fællesskabet, af den kompetente myndigheds veterinærtjeneste.
  - b) De dokumenter, der ledsager sendingen, jf. artikel 7 i direktiv 97/78/EF, stemples på hver side med "KUN TIL TRANSIT TIL RUSLAND VIA EF" af den kompetente myndigheds embedsdyrlæge på grænsekontrolstedet.
  - c) De proceduremæssige krav, der er fastsat i artikel 11 i direktiv 97/78/EF, skal være overholdt.
  - d) Embedsdyrlægen på ankomstgrænsekontrolstedet attesterer i det fælles veterinærdokument til brug ved import, at sendingen kan godkendes til transit.
2. Det er ikke tilladt at aflæsse eller oplagre sådanne sendinger på EF's område, jf. artikel 12, stk. 4, eller artikel 13 i direktiv 97/78/EF.
  3. Den kompetente myndighed skal foretage regelmæssig audit for at sikre, at antallet af sendinger og mængden af produkter, der føres ud af EF's område, stemmer overens med det antal og de mængder, der føres ind."
- 3) Som bilag III indsættes bilaget til nærværende beslutning.

#### *Artikel 2*

Denne beslutning anvendes fra den 1. maj 2004.

Artikel 1, nr. 1), og bilaget anvendes fra den 1. januar 2005.

#### *Artikel 3*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 2004.

*På Kommissionens vegne*  
David BYRNE  
*Medlem af Kommissionen*

**BILAG**  
**"BILAG III**  
**(Transit og/eller oplagring)**

**Forlæg TRANSIT**

<p><b>1. Afsender</b> (fuldstændigt navn og adresse):  .....  .....  .....</p>	<p><b>VETERINÆRCERTIFIKAT</b>  <b>for tilberedt kød<sup>(1)</sup> [i transit] / [under oplagring]<sup>(2) (7)</sup> i</b>  <b>EF</b>  Nr.<sup>(3)</sup> ORIGINAL</p>																				
<p><b>2. Modtager</b> (fuldstændigt navn og adresse)  .....  .....  .....</p>	<p><b>3. Det tilberedte køds oprindelse<sup>(4)</sup></b>  3.1 Landets ISO-kode og navn:.....  3.2 Områdekod: .....</p>																				
<p><b>5. Det tilberedte køds planlagte destination vedr. [transit]/[oplagring]<sup>(7)</sup></b>  5.1 Oplagring i: .....  Medlemsstat: .....  Virksomhedens navn og adresse<sup>(5) (10)</sup>:  .....  5.2 5.2 Endeligt bestemmelsestredjeland <sup>(9)</sup> efter [transit]/[oplagring] <sup>(10)</sup>:  .....  Navn og adresse på EF-udførselsgrænsekontrolsted<sup>(10)</sup>:  .....</p>	<p><b>4. Myndighed</b>  4.1 Ministerium:.....  4.2 Kontor:.....  .....  4.3 Lokal/regional myndighed: .....</p>																				
<p><b>7. Transportmiddel og identifikation af sendingen<sup>(6)</sup></b>  7.1 [Lastvogn]/[godsvogn]/[skib]/[fly]<sup>(7)</sup>  7.2 Registreringsnummer, skibsnavn eller rutenummer:  .....  .....</p>	<p><b>6. Pålæsningssted med henblik på eksport</b>  .....  .....</p> <p>7.3 Oplysninger til identifikation af sendingen<sup>(8)</sup>:  .....  .....  .....</p>																				
<p><b>8. Identifikation af det tilberedte kød</b>  8.1 Kød fra: ..... (dyreart).  8.2 Temperaturforhold for det tilberedte kød i sendingen: kølet/frosset<sup>(5)</sup>  8.3 Individuel identifikation af det tilberedte kød i sendingen</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 30%;">Det tilberedte køds art<sup>(8)</sup></th> <th style="width: 30%;">Virksomhedens adresse Tilberedning af kød</th> <th style="width: 10%;">Køle-/frysehus</th> <th style="width: 10%;">Antal koli/stykker</th> <th style="width: 10%;">Netto- vægt (kg)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">I alt</td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>		Det tilberedte køds art <sup>(8)</sup>	Virksomhedens adresse Tilberedning af kød	Køle-/frysehus	Antal koli/stykker	Netto- vægt (kg)											I alt				
Det tilberedte køds art <sup>(8)</sup>	Virksomhedens adresse Tilberedning af kød	Køle-/frysehus	Antal koli/stykker	Netto- vægt (kg)																	
I alt																					

## 9. Dyresundhedserklæring

Undertegnede embedsdyrlæge bekræfter, at det ovenfor beskrevne tilberedte kød opfylder følgende krav:

- 9.1 Det kommer fra et land eller et område, hvorfra import til EF af fersk kød af de pågældende arter er tilladt på slagtetidspunktet, jf. [bilag II, del 1, til beslutning 79/542/EØF<sup>(7)</sup> og/eller [bilag I, del 1, til beslutning 94/984/EF<sup>(7)</sup> og/eller [bilag I til beslutning 2000/585/EF<sup>(7)</sup>.
- 9.2 Det overholder de dyresundhedsbetingelser, der er fastsat i dyresundhedserklæringen i standardcertifikatet/-erne [BOV]/[POR]/[OVI]/[EQU]/[RUF]/[RUW]/[SUF]/[SUW]/[EQW]<sup>(7)</sup> i [bilag II, del 2, til beslutning 79/542/EØF<sup>(7)</sup> og/eller [bilag I, del 2, model [A]<sup>(7)</sup> eller [B]<sup>(7)</sup>, til beslutning 94/984/EF<sup>(7)</sup> og/eller [bilag III, model [C]/[D]/[E]/[H]/[I]<sup>(7)</sup>, til beslutning 2000/585/EF<sup>(7)</sup>.
- 9.3 Det kommer fra dyr, der er blevet slagtet og forarbejdet den .....eller mellem den .....og den.....<sup>(9)</sup>.

## 10. Officielt stempel og underskrift

Udfærdiget i....., den.....

(embedsdyrlægens underskrift)<sup>(11)</sup>

(Stempel)<sup>(11)</sup>

(Navn med blokbogstaver, titel og stilling)

## Bemærkninger

- (1) Tilberedt kød som defineret i artikel 5, stk. 1, i direktiv 94/65/EF.
- (2) Jf. artikel 12, stk. 4, eller artikel 13 i Rådets direktiv 97/78/EF.
- (3) Tildelt af myndighederne.
- (4) Landenavn og områdebeskrivelse. Kød, der indgår i tilberedt kød, skal komme fra et land eller en region, hvorfra import til EF af fersk kød af de pågældende arter er tilladt som fastsat i bilag I til beslutning 2000/585/EF, del 1, til beslutning 94/984/EF og/eller bilag II, del 1, til beslutning 79/542/EØF (med seneste ændringer).
- (5) Adresse (og godkendelsesnummer, hvis det kendes) på frizonelageret, frilageret, toldoplaget eller skibsprovianteringshandleren.
- (6) For godsvogne og lastvogne anføres registreringsnummer, og for skibe anføres navn. For fly anføres rutenummer, hvis det er bekendt.  
Ved transport i containere eller kasser anføres det samlede antal containere eller kasser, deres registreringsnummer og eventuelle plombenummer i punkt 7.3.
- (7) Det ikke gældende overstreges.
- (8) Udfyldes, hvis det er relevant.
- (9) Slagtedato eller -datoer. Det er ikke tilladt at importere tilberedt kød, hvis kødet i det tilberedte kød stammer fra dyr, der er slagtet enten før den dato, hvor området i bemærkning 4 blev godkendt til eksport til EF, eller i en periode, hvor EF har indført restriktioner over for import af kød af de pågældende arter fra det nævnte område.
- (10) Udfyldes som relevant.
- (11) Underskriftens farve skal afvige fra påtrykkets farve. Det samme gælder stempler, dog ikke prægestempler eller vandmærker.